

**GERMAN COMPOSITION:
WITH NOTES
AND VOCABULARY**

Published @ 2017 Trieste Publishing Pty Ltd

ISBN 9780649417674

German Composition: With Notes and Vocabulary by E. C. Wesselhoeft

Except for use in any review, the reproduction or utilisation of this work in whole or in part in any form by any electronic, mechanical or other means, now known or hereafter invented, including xerography, photocopying and recording, or in any information storage or retrieval system, is forbidden without the permission of the publisher, Trieste Publishing Pty Ltd, PO Box 1576 Collingwood, Victoria 3066 Australia.

All rights reserved.

Edited by Trieste Publishing Pty Ltd.
Cover @ 2017

This book is sold subject to the condition that it shall not, by way of trade or otherwise, be lent, re-sold, hired out, or otherwise circulated without the publisher's prior consent in any form or binding or cover other than that in which it is published and without a similar condition including this condition being imposed on the subsequent purchaser.

www.triestepublishing.com

E. C. WESSELHOEFT

**GERMAN COMPOSITION:
WITH NOTES
AND VOCABULARY**

Heath's Modern Language Series

GERMAN COMPOSITION

WITH NOTES AND VOCABULARY

BY

E. C. WESSELHOEFT, A. M.

INSTRUCTOR IN GERMAN IN THE UNIVERSITY OF PENNSYLVANIA



BOSTON, U. S. A.

D. C. HEATH & CO., PUBLISHERS

1902

Edw T 1719.02.835

RECEIVED
BY EXCHANGE
OBERLIN COLLEGE LIBRARY
JAN. 30, 1928

COPYRIGHT, 1902,
BY D. C. HEATH & Co.

PRINTED IN
UNITED STATES
OF AMERICA

PREFACE.



THIS book of German Composition is intended for students who have mastered the inflections of the German grammar, and have had some practice in translating easy English sentences into German. It is divided into two parts: Part I. containing selections with independent clauses only; Part II selections with principal and dependent clauses. The introductory remarks preceding each part refer chiefly to the position of the verb in German. With more advanced students Part II can be used independently of Part I.

The notes, especially in Part I, are intended to help the beginner to avoid those mistakes which experience has taught constantly recur in the class-room. As much as possible lexical matter has been confined to the Vocabulary. No effort has been spared to make this complete.

The simple style of every-day speech has been preserved throughout the selections, words of unusual occurrence having been intentionally avoided. It need hardly be said that the selections have been made not for their literary value, but rather with a view to securing variety of vocabulary and avoiding difficulties which would only confuse the beginner.

The exercises have been made of nearly equal length,

those of Part II however, being somewhat longer than those of Part I. Longer selections have been divided into sections, and all the material has been arranged, as far as possible, in the order of difficulty.

For many useful corrections and suggestions the editor is indebted to Professor M. D. Learned and Assistant Professor D. B. Shumway, both of the University of Pennsylvania, Mr. A. A. Fischer of the Protestant Episcopal Academy, and for a careful reading of the whole book to Dr. O. Plate of the West Point Military Academy.

E. C. WESSELHOEFT.

UNIVERSITY OF PENNSYLVANIA,
January 1902.

CONTENTS.



PART I. INDEPENDENT CLAUSES.

	PAGE
INTRODUCTORY REMARKS ON THE POSITION OF THE VERB IN INDEPENDENT CLAUSES IN GERMAN	3
SELECTIONS FOR TRANSLATION WITH INDEPENDENT CLAUSES	7
1. The lame Beggar	7
2. Who commenced the Quarrel?	7
3. The wooden Leg	8
4. The new Town-hall	9
5. The Rat-catcher of Hameln	9
6. " " " " (continued)	10
7. " " " " "	11
8. " " " " "	12
9. " " " " "	13
10. " " " " (conclusion)	13
11. The Prescription	14
12. A Letter	15
13. " " (continued)	16
14. " " "	17
15. " " (conclusion)	18

PART II. DEPENDENT CLAUSES AND INDEPENDENT CLAUSES.

INTRODUCTORY REMARKS ON THE POSITION OF THE VERB IN DEPENDENT CLAUSES IN GERMAN	21
Exceptions to final Position of Verb in Dependent Clauses	23
Subordinating Conjunctions	24
Relative Clauses	26
Brief Summary of Verb-position in German	28

	PAGE
SELECTIONS FOR TRANSLATION WITH DEPENDENT AND INDE- PENDENT CLAUSES	31
16. Exercise with Dependent and Independent Clauses	31
17. Exercise with Relative Clauses	32
18. The Horseshoe	33
19. Three Asses	33
20. The Merchant and his Donkey	34
21. The Shoemaker and the Physician	35
22. Who shall Ride?	36
23. The Sorrows of an old Woman	37
24. Kannitverstan	38
25. " (continued)	39
26. " (conclusion)	40
27. The wise Judge	41
28. Letter of a German Schoolboy	42
29. " " " " (conclusion)	43
30. The Right Eye or the Left?	44
31. A Threat	45
32. The Peasant and his Son	45
33. The travelling Scholar in Paradise	46
34. " " " " " (conclusion)	47
35. The Prussian Dodge	48
36. " " " (conclusion)	49
37. George Stephenson	50
38. The Death of Captain Cook	51
39. The Three Rings	52
40. " " " (continued)	52
41. " " " (conclusion)	53
VOCABULARY	57

PART I

INDEPENDENT CLAUSES